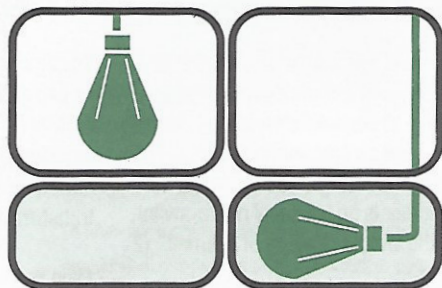


regulador  
de nível

**RNC1002**

R remoto

b



CE



O regulador de nível de concepção moderna e simples que permite resolver todos os problemas de controle de níveis de uma forma económica e segura. O invólucro do regulador, em polipropileno, encerra no seu interior um microinterruptor que abre ou fecha o circuito quando o contacto com líquido se faz. O regulador rnc 1002 não tem manutenção e é à prova de des-gaste. Está suspenso de um cabo do tipo H05VV-F certificado.

Especialmente adequado a aplicar em instalações de esgotos, drenagem e estações de bombagem em geral.

Em instalações convencionais utilizam-se normalmente 2 reguladores, um para ligar e outro para desligar. Pode ainda utilizar-se um terceiro regulador para accionar um dispositivo de alarme.

O regulador rnc 1002 é normalmente fornecido com 6 metros de cabo. Outros comprimentos de ca-

bo são fornecidos por encomenda. Em muitos casos, a legislação local requer que o regulador seja ligado a uma fonte de alimentação de baixa tensão mesmo que este suporte uma tensão superior.

Recomenda-se que o regulador seja ligado a uma fonte de alimentação de baixa tensão, 24 ou 48V, usando um transformador.

#### Características principais

Tensão máx.: 250V~50 Hz  
Intensidade nom.: 10(4) A  
Pressão máx. (+20°C): 4 bar (400 kPa)  
Temperatura mín.: 0°C  
Temperatura máx.: +60°C  
Densidade específica de líquidos: 0,95-1,10

#### Dimensões e peso

Comprimento do invólucro: 160 mm  
Diâmetro máx. do invólucro: 100 mm  
Peso aprox. com 6mts. de cabo: 1,3kg

#### Materiais

Invólucro: polipropileno  
Peso interior (2 peças): Zamac  
Cabo: H05VV-F 3 x 1 mm<sup>2</sup>



## Declaração CE de Conformidade

Nome e endereço. Remoto, Lda  
Rua Manuel Henrique, 160  
2645-056 Alcabideche - Portugal  
info@remoto.pt  
E-mail.  
Tipo de produto. Regulador de Nível  
Ref<sup>o</sup> do produto. RNC1002

Declaramos que o produto acima designado está de acordo com os requisitos da Directiva 73/23/CEE

E a plena concordância do produto acima designado com os requisitos essenciais da Directiva, é comprovada pela conformidade com as seguintes normas:

EN 60730-1  
EN 60730-2-16

El regulador de nivel RNC 1002 es un dispositivo moderno y sencillo diseñado para resolver todos los problemas de control de nivel de una forma económica y segura. El envolvente exterior es de polipropileno, el conmutador es un micro interruptor eléctrico y el contrapeso es de "ZAMAC" (2 piezas). El cable es del tipo certificado H05VV-F.

En instalaciones convencionales se utilizan normalmente 2 reguladores, uno para conectar y otro para desconectar. Podría también utilizarse un tercer regulador para accionar un dispositivo de alarma.

Las versiones estándar incluyen 6 metros de cable. Otras longitudes de cable son disponibles según pedido.

En muchas ocasiones, las disposiciones locales para instalaciones eléctricas exigen que el interruptor de nivel sea conectado a

baja tensión, incluso cuando el interruptor esté aprobado para tensiones más altas. REMOTO recomienda que el interruptor conecte a baja tensión 24 ó 48V mediante un transformador de protección.

#### Características Principales

Tensión máx.: 250V~50Hz  
Intensidad nominal: 10(4) A  
Presión máx. (+20°C): 4 bar (400kPa)  
Temperatura mínima: 0°C  
Temperatura máxima: +60°C  
Densidades específicas de líquidos: 0,95-

#### Dimensiones Y Pesos

Longitud del envolvente exterior: 160mm  
Diámetro máx. del envolvente exterior: 100mm  
Peso aprox. con 6 metros de cable: 1,3Kg

#### Materiales

Envolvente exterior: polipropileno  
Contrapeso (2 piezas): Zamac  
Cable: H05VV-F 3x1mm<sup>2</sup>



The level regulator rnc 1002 is a modern and simple device designed to solve all the problems of level control in a safe and economical way. The casing is in polypropylene, the comutator is an electrical micro-switch and the weight is made of "Zamac" (2 pieces).

The cable is a certified H05VV-F. The level regulator rnc 1002 is specially adequate for sewage and drainage installations and pumping stations in general.

In typical installations 2 units are installed, one for switching on and one for switching off. A third one may be used to operate an alarm device. Standard versions include a 6 meter long cable. Other cable lengths on request.

In many cases, local codes require that the regulator be connected to a low-

voltage supply, even though it is approved for a higher voltage. REMOTO recommends that the regulator be connected to a low voltage supply, 24 or 48 V, and a protective transformer.

#### Main Features

Max Voltage: 250 V~50Hz  
Nom. Current : 10(4) A  
Max. working pressure(+20°C): 4 bar (400 kPa)  
Min. Temperature: 0°C  
Max. Temperature: +60°C  
Specific weight (liquids): 0,95-1,10

#### Weight And Dimensions

Casing length: 160mm  
Max. Casing diameter: 100mm  
Aprox. Weight (6 m cable): 1,3 Kg

#### Materials

Casing: polypropylene  
Counter weight (2 parts): Zamac  
Cable: H05VV-F 3x1 mm<sup>2</sup>



Le régulateur de niveau rnc 1002 est un produit simple et moderne qui résoud tous les problèmes de contrôle de niveaux sûre et économiquement. L'extérieur est en polypropilène, le comutateur est un "microswitch" électrique et le contrepois en "Zamac" (2 pièces). Le cable est un H05VV-F certifié.

Le régulateur rnc 1002 est très bien dans les installations d'égouts et stations de pompage en général. Dans des installations typiques on installe 2 rnc 1002, un pour démarrer la pompe et l'autre pour arrêter la pompe. Un troisième est utilisé pour faire l'alarme. Les unités standard ont un cable de 6 mètres.

Autres mesures de cable doivent être demandé à Remoto.

La réglementation locale d'installation prescrit fréquemment de relier

l'interrupteur à flotteur à une basse tension même s'il est agréé pour tension supérieure. REMOTO recommande de brancher l'interrupteur à flotteur à une basse tension, 24 ou 48 V, et travers un transformateur de protection.

#### Caractéristiques

Volts: 250 V~50Hz  
Amps: 10(4) A  
Préssion maximal (+20°C): 4 bar (400 kPa)  
Température min.: 0°C  
Température max.: +60°C  
Poids spécifique (liquides): 0,95-1,10

#### Poids Et Dimensions

Longueur rnc 1002: 160 mm  
Max. Diam. Rnc 1002: 100 mm  
Poids (6 m): 1,3 Kg

#### Matériaux

Couverture: polypropilene  
Contrepois (2 pièces): Zamac  
Cable: H05VV-F 3x1 mm<sup>2</sup>



# regulator ulador de nivel

Dieser moderne und unkomplizierte Niveauregler löst wirtschaftlich und sicher sämtliche Problemstellungen bei der Regelung des Flüssigkeitsstandes. Das Gehäuse besteht aus Polypropylen.

Im Gehäuseinnern befindet sich ein Mikroschalter, der den Stromkreis beim Kontakt mit der Flüssigkeit je nach Bedarf öffnet oder schließt. Der Niveauregler rnc 1002 ist wartungsfrei und abnutzungsbeständig.

Er ist mit einem zertifizierten H05VV-F-Kabel. Der Regler eignet sich besonders gut für Abwasser-, Drainage und Pumpanlage im Allgemeinen.

In herkömmliche Anlagen sind normalerweise zwei Regler eingebaut: einer zum Einschalten, einer zum Abschalten. Ein dritter Regler kann für die Betätigung einer Alarmfunktion benutzt werden. Handelsüblich ist die Ausstattung des Typs rnc 1002 mit einem 6m langen Kabel. Auf Wunsch liefern

wir auch andere Kabellängen.

In vielen Fällen verlangen örtliche Einbauschriften, daß der Niveauregler an ungefährliche Kleinspannung anzuschließen ist, obwohl er für höhere Spannungen zugelassen ist. Wir empfehlen, das Gerät an Kleinspannung, 24 oder 48 V, über Trenntransformator, anzuschließen.

#### Technische Angaben

Höchstspannung: 250V~ 50 Hz  
Sollstromstärke: 10 (4) A  
Arbeitsdruck (+20°C): bis bar (400kPa)  
Temperatur: bis 60° C  
Spezifisches Gewicht Flüssigk.: 0,95-1,10

#### Abmessungen und Gewicht

Gehäuse:  
Länge: 160 mm  
Durchmesser: 100 mm  
Gewicht (inkl. 6m-Kabel): 1,3kg

#### Ausführung/Materialien

Gehäuse: polypropylen  
Gegengewicht (2 Teile): Zamac  
Kabel: H05VV-F 3x1mm<sup>2</sup>



Il regolatore di livello rnc 1002 è un prodotto semplice e moderno che risolve tutti i problemi di controllo di livello in modo sicuro ed economico. L'involucro del regolatore, in polipropilene, è dotato all'interno di un microinterruttore che apre e chiude il circuito quando avviene il contatto con il liquido. Il regolatore rnc non ha bisogno di manutenzione e non si logora. È specialmente indicato in impianti di fognatura, drenaggio e stazioni di pompaggio.

In impianti convenzionali si utilizzano di norma 2 regolatori, uno per mettere in moto la pompa e l'altro per fermarla. Si può utilizzare anche un terzo regolatore per far scattare un dispositivo di allarme.

Il regolatore rnc è normalmente dotato di un cavo di 6 metri. Si può ordinare un cavo con una lunghezza differente.

In molti casi, le disposizioni locali

prescrivono che il regolatore sia collegato a bassa tensione e anche se approvato per tensione più alte. La REMOTO raccomanda che il regolatore venga collegato a bassa tensione, 24 o 48 V, e tramite un trasformatore d'isolamento.

#### Caratteristiche Principali

Tensione massima: 250V~50Hz  
Intensità nominale: 10(4) A  
Pressione massima: (+20°C) 4 bar (400 kPa)  
Temperatura minima: 0°  
Temperatura massima: 60° C  
Gamma de densità di liquidi: 0,95 - 1,10

#### Dimensione e peso

Lunghezza dell'involucro: 160 mm  
Diametro massimo dell'involucro: 100 mm  
Peso approssimativo con il cavo di 6 metri: 1,3 kg

#### Materiali

Invólucro: polipropilene  
Peso interno (2 pezzi): Zamac  
Cavo: H05VV-F 3x 1mm<sup>2</sup>



## Esquemas de ligações do regulador de nível rnc 1002

Regulador de nível rnc 1002 - Conexiones

Régulateur de niveau rnc 1002 - liaisons électriques

Level regulator rnc 1002 -Connections

Anschlussübersicht Schematischer Darstellungen in Bezug auf den Niveauregler rnc 1002

Schemi di Connessioni del Regolatore di Livello rnc 1002

### Funcionando como regulador de nível de arranque e paragem

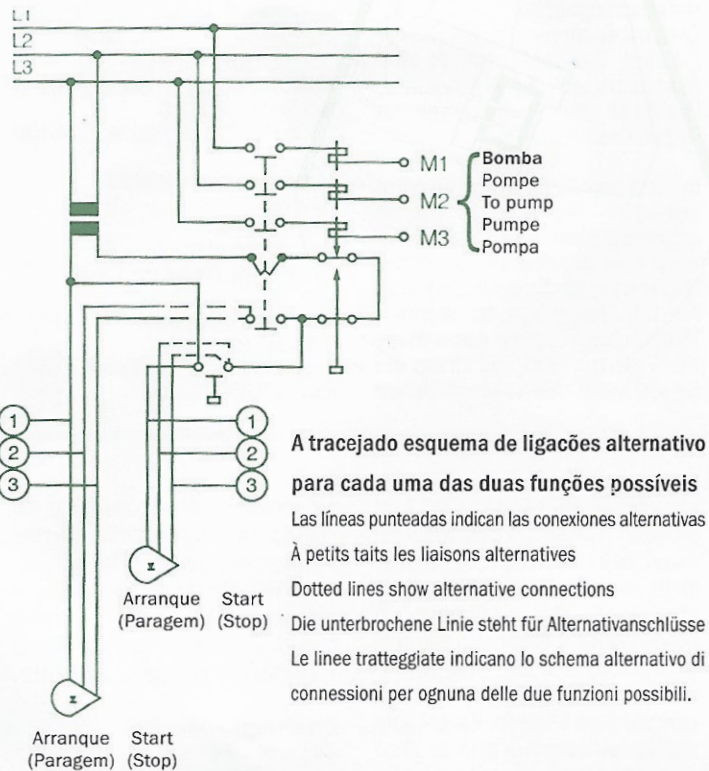
Funcionando como regulador de nível de arranque y paro

Pour des fonctions de démarrage et arrêt

For start and stop functions

Für Start und Stop-Funktionen

Funzionando come regolatore di livello di messa in moto e arresto



### Ligações para esvaziar reservatórios:

Conexiones para vaciar un depósito

Liaisons pour vider des reservoirs

Connections for emptying a sump

Anschluss, der den Abfluss im Behälter regelt

Connessioni per svuotare serbatoi

1	2	3
cinzento	preto	castanho
gris	negro	marrón
gris	noir	marron
gray	black	brown
grau	schwarz	braun
grigio	nerro	marrone
X	X	—

### Ligações para encher reservatórios:

Conexiones para llenar un depósito

Liaisons pour remplir des réservoirs

Connections for filling a sump

Anschluss, der den Zufluss im Behälter regelt

Connessioni per riempire serbatoi

1	2	3
cinzento	preto	castanho
gris	negro	marrón
gris	noir	marron
gray	black	brown
grau	schwarz	braun
grigio	nerro	marrone
X	—	X

## Esquemas de ligações do regulador de nível rnc 1002

Regulador de nível rnc 1002 - Conexiones

Régulateur de niveau rnc 1002 - liaisons électriques

Level regulator rnc 1002 -Connections

Anschlussübersicht Schematischer Darstellungen in Bezug auf den Niveauregler rnc 1002

Schemi di Connessioni del Regolatore di Livello rnc 1002

### Funcionando como regulador de nível para alarme a nível superior

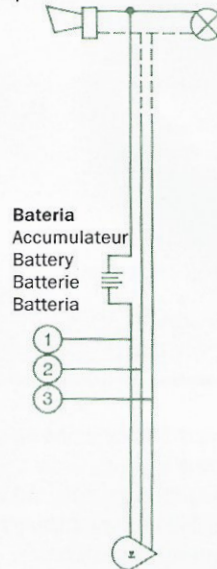
Funcionando como regulador de nível de alarmes (auditivas y visuales)

Pour des fonctions d´alarme (auditives et visuelles)

For audible or visible alarm functions

Für Alarmsignale (akustische und Lichtsignale)

Funzionando come Regolatore di Livello per Allarme - Livello superiore



### A tracejado esquema de ligações alternativo para cada uma das duas funções possíveis

Las líneas punteadas indican las conexiones alternativas

À petits traits les liaisons alternatives

Dotted lines show alternative connections

Die unterbrochene Linie steht für Alternativanschlüsse

Le linee tratteggiate indicano lo schema alternativo di connessioni per ognuna delle due funzioni possibili.

### Ligações para alarme a nível superior

Conexiones para alarmas-nivel superior

Liaisons pour alarma -niveau superieur

Connections for alarm- high level

Alarmschlüsse - obere Ebene

Connessioni per Allarme - Livello superiore

### Ligações para alarme a nível inferior:

Conexiones para alarmas-nivel inferior

Liaisons pour alarma - niveau inférieur

Connections for alarm- low level

Alarmschlüsse - untere Ebene - blau-Schwarz-Braun

Connessioni per Allarme - Livello inferiore

1	2	3
cinzento	preto	castanho
gris	negro	marrón
gris	noir	marron
gray	black	brown
grau	schwarz	braun
grigio	nerro	marrone
X	X	—

1	2	3
cinzento	preto	castanho
gris	negro	marrón
gris	noir	marron
gray	black	brown
grau	schwarz	braun
grigio	nerro	marrone
X	—	X

### A Remoto reserva-se o direito de alterar as características fornecidas sem aviso prévio

Las especificaciones técnicas pueden ser modificadas sin previo aviso

Caractéristiques peut être changées sans pré-avis

Technical specifications subject to changes without notice

Remoto behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Mitteilung vorzunehmen

La Remoto si riserva il Diritto di cambiare le caratteristiche Fornite senza Preavviso